ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

WOENSDAG 8 JUNI 1955

No. 2245

Regeringsverklaring van Dr. Drees in de Tweede Kamer

Kabinet rekent op de nodige steun voor wetsontwerpen en nota's van wijzigingen terzake huren en belastingen.

's GRAVENHAGE.— Onder grote belangstelling heeft dr Drees gisteren in de Tweede Kamer in een regeringsverklaring uiteengezet, waarom en op welke grondslag het kabinet meent zijn arbeid te moeten hervatten. Na consultaties was er reden om aan te nemen, dat er geen uitzicht was op vorming van een ander kabinet, dat eventueel werkzaam zou kunnen zijn tot het normale einde der lopende parlementaire periode. Het liet zich aanzien, dat gekozen zou moeten worden tussen vervroegde verkiezingen als gevolg van Kamerontbinding en voortzetting va n het werk van het zittend kabinet.

Aan het laatste kon uiteraard slechts gedacht worden, indien inzake een voorstel over de huren van oude woningen en eventueel daarmee samenhangende belastingvoorstellen alsnog overeenstemming tussen de regering en de Staten-Generaal mocht worden verwacht. Mr Burger streefde ernaar een basis te vinden voor voortzetting van het werk van het kabinet. Het overleg heeft geleid tot zodanig resultaat, dat het kabinet vertrouwt voor de wetsonswerpen en nota's van wijzigingen, die het terzake de huren en belastingen zal indienen, de nodige steun zal vinden. Waar het votum der Kamer niet gericht was tegen de regeringspolitiek in het algemeen, acht het kabinet zich onder deze omstandigheden gerechtigd zijn taak weer op te nemen, terwijl het mede in verband met verschillende belangrijke en urgente ontwerpen het landsbelang ermede gediend acht, indien niet een langdurige onderbreking intreedt. Vervolgens ging dr Drees in op de nieuwe voorstellen, waarmee spoed zal worden betracht. Hij vertrouwt, dat de Staten-Generaal zullen medewerken tot een snelle behandeling.

Premier Drees zei in zijn verklaring in de Tweede Kamer nog, dat de regering met betrekking tot het huurvraagstuk voorstellen zal doen van tweeerlei aard. De eerste strekt tot verlaging van de lasten, die drukken op de exploitatie zowel van oude als nieuwe woningen. De tweede tot verhoging van de huren van oude woningen met 5%. In verband met het daardoor ontstanc verlies van circa Nf 36 millioen zal de verlaging van het tarief der loon- en inkomstenbelasting van 8 op 6% moeten worden teruggebracht. Hier staat tegenover dat de huurders van duurdere woningen geen 10% maar 5% huurverhoging zullen hebben te betalen, terwijl de indirecte belastingen sterker zullen worden verlaagd dan de bedoeling was. De belastingverlagingen, die gedacht waren 1 Juli in te gaan, zullen gelijk met de huurverhoging ingaan op 1 September. In verband met de huurverhoging van 5% zal de omzetbelasting op textiel en suiker vervallen. Het ligt in de bedoeling in het voorstel tot huurverhoging een clausule op te nemen omtrent het vervallen van de huurverhoging als het noodzakelijk onderhoud wordt verwaarloosd. Het blijft gewenst het beraad, waarvan minister Witte sprak, voortgang te doen vinden om te trachten te komen tot een huurpolitiek op lange termijn, die zo algemeen mogelijk steun kan vinden.

Kamercritiek

In het debat in de Tweede Kamer over de kabinetscrisis was prof. Oud (V.V.D.) van oordeel, dat het kabinet zelf de oorzaak van de breuk was. Hij bracht hulde aan degeen, die slaagde in wat hij 17 Mei vergeefs beproefde. Over de positie van het kabinet zei hij, dat dr Drees vier kabinetten van anderen kreeg. Dit systeem acht hij door en door fout. Op de nu gevolgde wijze vormen de Kamerfracties het kabinet en niet de formateur.

De heer Schmall (C.H.U.) betoogde, dat hij tegen de ministers geen bezwaar heeft, wel tgen de gang van zaken. Het verheugt hem op staatsrechtelijke gronden, dat het niet kwam tot Kamerontbinding. Wanneer in Nederland de gedachte zou overheersen, dat alleen geregeerd kan op brede basis, dan zou dat het bewijs leveren van weinig constructieve kracht. Spreker zal de daden van het gereincarneerde kabinet afwachten.

Prof. Romme (K.V.P. zei, dat de crisis voor het landsbelang schadelijk was. Een bezwaar tegen een crisis heeft hij ook wegens het feit, dat zij aan het democratische bestel schade toebracht en dit een deuk gaf. Hij zei, dat de toegepaste methode naar zijn inzicht niet ongeoorloofd of ongebruikelijk was. Zijn waardering uitte hij jegens mr Burger, die in de parlementaire geschiedenis zal bekend staan als de „formateur der verrassingen". De bereikte oplossing van de kabinetscrisis bevat volgens spreker verscheidene hoopgevende elementen.

De heer Wilter (K.N.P.) vroeg, of er afspraken gemaakt waren met de fracties, deel uitmakende van de brede basis, over de verdere behandeling der belasting- en huurwetten. Hij sloot zich aan bij de opvatting van prof. Oud, dat het kabinet hier zit als lasthebber van vier fracties.

De heer Tilanus (C.H.U.) heeft waardering voor de wijze, waarop mr Burger zich van zijn taak gekweten heeft. Wat de Kamer door zijn oplossing geboden is, is een verbetering. De C.H.-fractie wenst de brede samenwerking gecontinueerd te zien.

Het debat werd gisteravond voortgezet.

Heer Meyer van de A.P.S.V. overhandigde Pater Fick Fl. 1.400,- voor de Fatimakerk

ORANJESTAD. — Tijdens een sobere plechtigheid in Trocadero heeft de hr. A. F. Meyer, voorzitter van de Aruba Paarden Sport Ver. gisterenavond om half acht in aanwezigheid van verschillende geestelijken en voorts vele leden en bestuursleden van de A.P.S.V. aan pater B. Finck, die met pater A. de Volk de acties organiseert, die geld binnen moeten brengen voor het bouwfonds van de Fatimakerk, een chèque van Fl. 1.400,— overhandigd, zijnde de netto opbrengst van de harddraverijen, die op Zondagmiddag 29 Mei op het terrein van R.C.A. werden gehouden.

De heer Meyer zei in zijn korte toespraak blij te zijn, dat zijn club dit voor pater Fick had kunnen doen. Hij sprak er voorts zijn genoegen over uit dat deze eerste actie, die de jonge vereniging op touw had gezet een dergelijk prachtig resultaat had afgeworpen.

Pater Fick dankte alle leden van de A.P.S.V. hartelijk voor hetgeen zij ter versterking van het bouwfonds hadden gedaan. Ook hem had de grootte van het bedrag aangenaam verrast. Hij hoopte, dat nog vele andere verenigingen en clubs dit tot een actie ten bate van de Fatimakerk zouden besluiten.

B.C. verzoekt Eilandsraad om prinpiele uitspraak inzake aanleg Wilhelmina park

ORANJESTAD. — Het Bestuurscollege heeft aan de Eilandsraad van Aruba een schrijven gezonden waarin de leden verzocht werd een principiële uitspraak te doen inzake de aanleg van het Wilhelmina Park in Oranjestad. Het Bestuurscollege schreef als volgt:

Reeds vele jaren bestaat het plan om een park aan te leggen aan de zeezijde van de L.G. Smith-Boulevard te Oranjestad, ten Westen van de brug. Door gedurende de afgelopen jaren aldaar puin en af te voeren grond te storten is bereids de gedachte landaanwinning vrijwel kosteloos verkregen. Aanvankelijk lag het in het voornemen om tot parkaanleg op dit terrein over te gaan in 1956 of 1957, nadat de dubbele rijbaan van de Boulevard in oostelijke richting zou zijn doorgetrokken.

In verband evenwel met de komst van H.M. de Koningin verdient het aanbeveling deze plannen enigszins te wijzigen, en wel in zoverre dat eerst het park wordt aangelegd en daarna de tweede rijbaan. De parkaanleg zou dan moeten worden vervroegd en nog dit jaar vóór October a.s. gereed moeten komen. Op die wijze wordt dan tijdig een zeer geschikte plaats verkregen voor het monument van H.K.H. Prinses Wilhelmina, dat door de bevolking (Wilhelmina Monument Comité) wordt aangeboden.

De onthulling van dit monument zal door H.M. de Koningin worden verricht en zal een der hoogtepunten vormen van het bezoek van Hare Majesteit aan Aruba. In verband daarmede spreekt het vanzelf, dat dit monument in een waardige omgeving behoort te worden geplaatst. De gekozen plaats komt daarvoor het geschiktst voor. Het aan te leggen park zal overigens in de toekomst de plaats kunnen zijn voor het houden van kinderaubades en andere officiële gebeurtenissen en voorts in belangrijke mate bijdragen tot verfraaiing van de stad.

De kosten van aanleg van het park, met inbegrip van de beschoeiing langs de zeezijde, van wandelwegen, beplanting en afsluiting, worden op maximaal f. 75.000,— geraamd. Dit bedrag zou suppletoir op de begroting voor 1955 moeten worden geraamd, hetgeen financieel mogelijk is. Voltooiing van het park vóór October a.s. is mogelijk door inschakeling van werkkrachten, welke vrijkomen op het vliegveld.

Voorwaarde is evenwel dat spoedig met het werk wordt begonnen. In verband daarmede zouden wij, in afwachting van de in te dienen begrotingswijziging een principiële uitspraak op prijs stellen.

OPLOSSING LOTERIJ PRIJSVRAAG

ORANJESTAD: Eén foute oplossing was er maar deze keer. Een mijnheer in San Nicolas kwam n.l. niet verder dan „Recline", i.p.v. „Frenchline" wat de oplossing was.

Onze uitgeloofde prijs van f. 25,— gaat deze keer naar de **Lago Colony**, waar de heer **J. H. Koster** woont (P.B. 189), die ook eens tot de gelukkigen behoort. Wij hopen, dat de heer Koster een dezer dagen even langs ons redactieadres Awakatistraat no. 2 (Dakota) wil langs komen om zijn prijs af te halen.

GETROUWD
NIESJE KOETSIER
en
ROBERT KEMMINK

Bogota, 4 Juni 1955
Calle 41 No. 20-09
Colombia

ZATERDAG ARUBA JRS. TEGEN DAKOTA

ORANJESTAD: A.s. Zaterdag zullen de eerste elftallen van Aruba Jrs. en van Dakota in het Wilhelmina Stadion tegen elkaar in het krijt treden.

Deze wedstrijd, die niets met de competitie uitstaande heeft dient om de respectievelijke clubklassen te verstevigen.

HOE WORDEN DE VERKIEZINGSUITSLAGEN BEKEND GEMAAKT?

ORANJESTAD. — Op de avond van de verkiezingdag, Maandag aanstaande, zal er voor de gevel van het Bestuurskantoor aan de zijde van de stad een bord worden geplaatst, waarop gelijk met het binnenkomen van de uitslagen van de diverse stemdistricten, de score genoteerd zal worden. Het publiek kan zich voor het bord opstellen om op de hoogte te blijven.

Tevens zal door middel van luidsprekers het publiek ook op de hoogte gesteld worden. De beide radio-omroepen zijn in de gelegenheid gesteld een directe verbinding te hebben met hun studio en de kamer van het hoofdstemburau, opdat ook de mensen thuis geen uitslag behoeven te missen.

ANJERDAG ZAL ARUBA NIET ONOPGEMERKT PASSEREN

ORANJESTAD. — Het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen op Aruba stelt zich voor de dag van de verjaardag van Z.K.H. Prins Bernhard — 29 Juni a.s. — niet onopgemerkt voorbij te laten gaan. Op de scholen zullen kaarten verkocht worden waarop een puzzle staat, die door H.K.H. Prinses Beatrix ontworpen is. De secretaresse van het P.B.F. stelt zich verder voor op de morgen van die dag een koffieochtend bij haar thuis te organiseren. Op die ochtend kunnen er witte — uit Nederland aangevoerde anjers — gekocht worden. Ook zullen de sociale clubs op het eiland verzocht worden op de avond van die dag z.g.n. „Anjerbals" te houden. Wij hopen dat ook op Aruba deze dag een succes zal worden en dat het Prins Bernhard Fonds veel succes zal hebben. opdat het culturele leven hier verder geholpen kan worden.

ST. THERESIA KERK TE SAN NICOLAS HEEFT THANS EEN HAMMOND ORGEL

SAN NICOLAS. — In de St. Theresia Kerk te San Nicolas werd enige dagen terug een Hammond orgel geplaatst door de importrice van deze orgels, de fa. J. A. Nieuw. Dit orgel betekent een grote aanwinst voor de R.K. Kerk in San Nicolas. Op het ogenblik bevinden zich alle R.K. kerken, die op het electrisch stroomnet zijn aangesloten, dergelijke orgels.

TENTOONSTELLINGS-COMMISSIE VAN HET C.C.A. OPGERICHT

ORANJESTAD. — Van de secretaris van het Cultureel Centrum Aruba vernamen wij, dat dit lichaam ertoe is overgegaan een nieuwe onderafdeling aan de reeds bestaande toe te voegen. Deze onderafdeling is de tentoonstellingscommissie, die tot taak heeft het organiseren en inrichten van tentoonstellingen op cultureel gebied. In de commissie hebben zitting de heren J. van Zijl als voorzitter en als leden G. Hiemstra, Tj. Alkema en Henriquez, onderwijzer bij het bijzonder R.K. onderwijs.

De nieuwe afdeling zal voor het eerst bij het organiseren van de ALCOA-schilderijententoonstelling naar buiten optreden.

A.S. VRIJDAG KOMT DE SANTA ROSA VOOR HET EERST

ORANJESTAD: Van de zijde van de Eman Handel Maatschappij N.V., die het agentschap beheert van de Grace Line Inc. eigenaresse van de z.g. „Santa"-schepen vernamen wij, dat de „Santa Rosa" a.s. Vrijdag voor het eerst Oranjestad zal aandoen.

Bij deze gelegenheid zullen ongeveer tien passagiers voor de Lago worden afgeleverd, terwijl tevens dertig personen van de Lago zullen worden opgehaald. Dit zal de eerste zijn van een serie van vijftien reizen, die dit schip in deze richting zal maken en waarbij Aruba zal worden aangedaan. De „Santa Rosa" zal naar verluidt Vrijdag omstreeks zeven uur 's morgens arriveren en drie uur later weer vertrekken. Ook bij latere bezoeken zal het schip waarschijnlijk niet veel langer in de haven van Oranjestad blijven liggen.

HEER NASSY VERBINDINGSMAN TUSSEN LAGO EN ORANJE-COMITE

ORANJESTAD: Naar wij vernemen is de heer H. M. Nassy van het Public Relations Dept. benoemd tot contactman tussen het Oranjecomité en de Lago. De heer Nassy is ook actief in het Lago Sport Park en andere verenigingen geïnteresseerd.

VRIJDAGAVOND BIJEENKOMST STEMBUREAUX-BEZETTINGEN

ORANJESTAD: Vrijdagavond om 8 uur zullen in het gymnastieklokaal van de Julianaschool te Oranjestad de mensen bij elkaar komen, die op Maandag 13 Juni aanstaande de stembureaux zullen bezetten. Zij zullen op deze bijeenkomst, die voor elke verkiezing gehouden wordt, ingelicht worden over de gang van zaken en hebben tevens gelegenheid tot het stellen van vragen.



De luchtvaartautoriteiten, die aanwezig waren bij de eerste proeflanding, v.l.n.r. A. D. Snitselaar, P. J. van der Beek, ir. A. v.d. Berg, H. C. M. Hakkenberg van Gaasbeek en J. Pauw. Foto Bonke.

Nog geen overeenstemming bereikt over politieke radiotoespraken

ORANJESTAD. — Men had gehoopt, dat de leiders van de Arubaanse politieke partijen reeds Maandagmiddag tot een overeenstemming zouden kunnen komen over de inhoud van de verkiezingstoespraken, die zij slechts één maal en vóór de verkiezingen over de radio zullen kunnen houden. De aanwezigheid van de premier, E. Jonckheer, die speciaal uit Curacao was overgekomen om de vergadering te leiden, mocht zelfs niet baten.

Direct nadat de premier met minister W. F. Lampe in Trocadero de lunch had gebruikt, kwam men bijeen om de inhoud van de toespraken door te nemen en te keuren. Al spoedig bleek echter, dat de heren veel critiek hadden op elkaars beweringen. Nadat de gehele middag zonder resultaat vergaderd was, en de vergadering opgebroken moest worden, omdat de premier weer naar Curacao terug moest, deelde deze mede, dat hij hoopte, dat minister mr. S. W. van der Meer de volgende dag zou kunnen overkomen, zodat de vergadering zou kunnen worden voortgezet. Zou dit onmogelijk blijken, dan zouden de vertegenwoordigers der partijen Donderdag naar Curacao komen om de debatten voort te zetten. Dit zal dus gebeuren, daar de minister van Sociale Zaken gisteren niet is kunnen komen. Zodra men tot een vergelijk gekomen is zal ook worden uitgemaakt, wanneer elk van de drie partijen voor de radio zullen komen.

Gistermorgen om 10.16 uur precies maakte de „Curacao" een perfecte landing op Dakota's nieuwe baan

Momenteel de beste baan op de Antillen

ORANJESTAD. — Terwijl talrijke luchtvaartautoriteiten met spanning toezagen, maakte gistermorgen om zestien minuten over tien, de PJ-CVC „Curacao", het lijntoestel naar Miami, van de K.L.M., een perfecte proeflanding op de nieuwe startbaan van Aruba's vliegbasis Dakota. Waarschijnlijk zullen weinige van de dertien passagiers, waarvan er vijf voor Aruba bestemd waren, geweten of zich gerealiseerd hebben, welk een belangrijke gebeurtenis deze landing was voor Aruba.

De „Curacao" werd binnengeloodst door de gezagvoerder C. Dierop, die daarbij werd bijgestaan door de tweede piloot D. Westerveld en de boordwerktuigkundige E. Hogerwerf. De overige leden van de bemanning waren de hofmeester L. van Eyk en de stewardess May Winkel. De heer Van Dierop vertelde ons, dat de landing geheel naar wens was verlopen, en het enige commentaar, dat hij kon geven was, dat Dakota's baan thans de beste is van de drie eilanden, wat de beste pluim is, die de D.O.W. voor zijn werk kan krijgen.



Hier ziet men hoe de Convair van de K.L.M. voor de eerste maal op Aruba's nieuwe en moderne baan landt. Foto Bonke.

Werk voltooid

De heer H. C. M. Hakkenberg van Gaasbeek, hoofd Luchtvaartdienst op de Nederlandse Antillen, die met het vliegtuig meekwam, evenals de heer A. D. Snitslaar, de General Operations Manager van het W.I.B. der K.L.M., en ir. A. van den Berg, hoofd van de D.O.W., verklaarde een halve dag op Aruba te zullen blijven om met de technici alhier nog eens na te gaan of de nieuwe baan voldoet aan alle eisen, die daaraan bij internationaal voorschrift worden gesteld: de helling en bolling van de baan zullen worden nagegaan, evenals de markering en nog vele andere factoren.

Voorts deelde hij mede, dat de startbaan, die thans in gebruik is, maar eigenlijk niet meer is dan een verbrede taxibaan, door markeringen tot zijn „taxibaanproporties" zal worden teruggebracht, zodra die nieuwe baan officieel in gebruik is gesteld. Dan zal tevens het hulp-platform naast de brandweerloods, dat thans regelmatig gebruikt wordt, buiten gebruik worden gesteld en zal het platform vóór het stationsgebouw weer de plaats worden, waar de vliegtuigen hun passagiers zullen ontvangen en afleveren, zoals dit twee jaar geleden ook gedaan werd.

Met deze eerste proeflanding is een millioenproject, waarin jaren arbeid zijn gaan zitten, voltooid. Een woord van hulde aan de mannen van D.O.W. is hier zeker wel op zijn plaats. Dit departement heeft weereens laten zien, waartoe het in staat is.

JACKPOT VAN R.C.A. DOOR INBREKER GELICHT

ORANJESTAD: Maandag werd door N. H. bij de politie gemeld, dat er ingebroken was in het clubhuis van R.C.A. Uit het onderzoek van de recherche kwam vast te staan, dat onbevoegden door vernieling van een ruit, waardoor een venster kon worden geopend, zich toegang tot het inwendige van het gebouw hadden verschaft. Kennelijk was het om de jackpot te doen geweest, want deze werd vernield aangetroffen, terwijl een bedrag aan kwartjes ter waarde van f. 20.— daaruit vermist werd.

De recherche stelt een onderzoek in naar deze inbraak, die gepleegd moet zijn tussen Zondagavond en Maandagmiddag.

ZEVENDE WIJZIGING VAN DE BEGROTING 1954 VERMELDT EXTRA UITGAVEN VAN DRIE TON

Wordt goedgemaakt door hogere inkomsten uit inkomstenbelasting

ORANJESTAD: Aan de Eilandsraad is de zevende wijziging van de begroting 1954 toegezonden. Deze wijziging bevat een totaal van uitgaven op de gewone dienst van ongeveer drie ton. De grootste post hierop wordt wel gevormd door de f. 215.000.- -, die de vergoedingen 1953 aan het bijzonder onderwijs inhielden. Dit bedrag werd n.l. in 1954 afgerekend. Een post van f. 37.500.—, ook in de onderwijssector, was nodig om de kosten te dekken, die verbonden waren aan het in dienst nemen van vele nieuwe onderwijskrachten.

De extra uitgaven kunnen gedekt worden uit een hogere raming van de inkomstenbelasting van f. 300.000.—. De werkelijke ontvangsten laten dit namelijk toe. In de kapitaaldienst heeft men verder nog aangegeven hoe het Financieringsfonds voor werkende van blijvende aard over de verschillende hoofdstukken verdeeld is.

De geschiedenis van een gebouw

DOOR DR. JOHAN HARTOG

Door een merkwaardige, maar dankbare speling van het lot is 't gebouw waar Aruba's eerste magistraat gezaghebber mr. L. C. Kwartsz, waar Aruba's minister W. F. M. Lampe en waar _ men kan dat rustig zeggen – feitelijk alle notabelen uit de Arubaanse maatschappij letters hebben geleerd, thans gewijd aan de letteren.



Meester J. K. Zepp Lampe, die van 1898 tot 1938 achtereenvolgens als leerling, kwekeling, onderwijzer en hoofd der school aan het gebouw verbonden was.

Een typisch Arubaans bouwwerk is door de zorgen van het Bestuurscollege voor het nageslacht bewaard gebleven. Door de kunde en ijver van D.O.W. werd het in zijn oude luister hersteld. Welk een bouwval was het de laatste jaren. Welk een opeenhoping van schuren en buizen, toiletten en afdaken belemmerde het vrije zicht op de oude landsschool. Het is — wij mogen het zonder iemand anders te kort te doen — de heer Spee van D.O.W. geweest, die de fraaie lijn van het gebouw herkende en wederom naarvoren bracht. En daar staat het dan nu. De landsschool, de openbare school, de Julianaschool, de Prinses Margrietschool — al die namen waaronder het fraaie stukje architectuur in fraaie stukje architectuur in onze binnenstad in de loop van welhaast 68 jaren heeft bekend gestaan.

Meester Lampe

Vlak erbij, in het huis waar thans de postdirecteur Hubert Oduber woont, werd J. K. Zepp Lampe geboren, de man wiens levensloop veertig jaren lang met het huidige bibliotheekgebouw zo nauw verbonden zou worden. „Meester Lampe" woont nu practisch naast het gebouw en het merkwaardige is, dat deze Arubaanse persoonlijkheid in dit oude, historische bouwwerk eerst als jongen is school gegaan. Daarna werd hij er kwekeling. Vervolgens onderwijzer. Later werd hij er hoofd. Van de dag af, dat hij er voor het eerst als kleine jongen naar school ging tot „meester Lampe", veertig jaren later voor de laatste termijn van zijn ambtelijke carrière naar de Bernhardschool werd overgeplaatst, is hij op de openbare school in de functies van alle leeftijden geweest. „Ik heb er voor mijn broek gekregen en ik heb er voor hun broek gegeven", vertelde de oude meester ons een keer met zijn tintelende ogen.



Foto van 1922, toen de twee achterste lokalen (tegenover het postkantoor) waren bijgebouwd. Op de voorgrond ziet men eerst bioscoop van Aruba, de openluchtbioscoop van Eduard de Veer. Rechts vooraan de Tipografia Excelsior, wat toen Pension Aruba was.

Er was al sinds 1822 enig onderwijs op Aruba gegeven. In 1824 telde heel Aruba 31 schoolkinderen. Meester Klaas van Eekhout, die ook de Protestantse kerk op ons eiland bracht, was de onderwijzer en bracht zijn kinderen wel ergens in een kamer onder.

Drie posten op de begroting 1887

Op de duur bleek de ruimte natuurlijk onvoldoende en zo zou het gebeuren, dat op de koloniale begroting van 1887 in de afdeling VI (Landsgebouwen) drie posten werden opgebracht. Zulk een begroting had in die jaren minder omvang dan nu. Minder in papier en minder in geld. De drie posten van afdeling VI was alles wat er in 1887 voor landsgebouwen nodig was.

Wat erop stond?

f. 600 voor onderhoud der gebouwen,

f. 600 voor onderhoud van wegen en f. 8600 voor „het daarstellen van een schoolgebouw en regenbak".

Doorgaans kon met onderhoudsposten worden volstaan en dat dit jaar het uitzonderlijk hoge bedrag van f. 8600 werd opgebracht werd in een aantekening dan ook uitvoerig beredeneerd:

„Het daarstellen van een geheel nieuw schoolgebouw wordt nodig geacht, aangezien het tegenwoordige bouwvallig is, en geen ruimte genoeg heeft voor de schoolgaande kinderen".

Blijkbaar heeft men dit bedrag zo maar getamaseerd, want eerst veel later vernemen wij iets van wat er nodig is voor het gebouw en aan het eind van alles zien wij iets gebeuren, wat nu wel nooit meer voorkomt, maar wat toen kon: **Openbare Werken hield op het uitgetrokken bedrag f. 4240,17 — dus bijna de helft! — over.**

Antoine Martis de architect

Op Aruba was in de jaren tachtig van de vorige eeuw niemand van het toenmalige Bouwdepartement, die zulk een werk kon uitvoeren. Chef op Curacao was zekere Antoine Martis, dezelfde die ook de enkele jaren geleden afgebroken Hendrikschool op Pietermaai, Curacao, bouwde, alsmede het voorste stuk van Plantersrust, toenmaals een hospitaal.

Van zijn drie creaties is de tegenwoordige Openbare Leeszaal en Boekerij Aruba het best bewaard gebleven. Slechts met grote moeite is het gelukt enkele biografische gegevens omtrent Antoine Martis te krijgen en wel van zijn hoogbejaarde dochter Maria Magdalena, die in het gesticht voor Ouden van Dagen Birgen di Rosario op Curacao verblijft. Antoine zou in 1837 op Aruba of Curacao geboren zijn en omstreeks 1894 op Curacao zijn overleden. Het was een man van het vak, die het zichzelf had geleerd. Een eenvoudige werkman met smaak en een blik op de architectonische lijn.

Wie het bibliotheekgebouw heeft moeten meten en nazien om moderne stellingen erin te passen, ziet dat dit alles handwerk is geweest. Geen twee kozijnen zijn gelijk, de vloer ligt niet waterpas. Het gebouw is een gruwel voor het technisch vernuft van de moderne tijd, maar een lust voor elke minnaar van het schone. Geen betonvloer is eraan te pas gekomen, maar Martis stuurde zijn mannetjes de koenoekoe in en liet hen de stenen hakken uit de vrije natuur.

Benodigde materialen in 1887

Het is interessant uit de oude Journalen en papieren de gang van zaken te volgen:

Als het plan er eenmaal door is, komt Antoine een kijkje nemen.

Als „benodigde materialen" geeft hij op — op 15 Maart 1887:

500 m3 breukstenen
700 hl kalk
700 hl graf zand
500 hl klei.

Het hout zou van Curacao gestuurd worden, want bij afwezigheid van een filiaal van het Bouwdepartement beschikte de gezaghebber van Aruba, David Gaërste, niet over hout. Op 4 Augustus 1887 komt het hout aan; Martis zelf is er bij en het plan is, dat hij op Aruba blijft tot de fundamenten gereed zijn. Later zal hij dan nog wel weer eens terugkomen en in die tussentijd zal gezaghebber Gaërste zelf het toezicht op het karwei houden.

Het Gezaghebbersjournaal van David Gaërste bewaart getrouwelijk de gegevens. Op Vrijdag 5 Augustus 1887 is Antoine Martis gearriveerd:

„Heden alhier aangekomen de paketschoener Gouverneur van den Brandhof met de chef van het Bouwdepartement, enige metzelaars en timmerlieden en de houtwaren enz. voor de bouw van de nieuwe landsschool alhier. Onmiddellijk na aankomst heeft de Chef van het Bouwdepartement in overleg met hem, Gezaghebber. een begin doen maken met de voorbereidselen voor de bouw."

De eerste steen

Die voorbereidselen waren anders dan men die tegenwoordig kent. Martis stuurde mensen de koenoekoe in om stenen te hakken voor de bouw. David Gaërste heeft op Maandag 8 Augustus 1887 de eerste steen van de vroegere school, nu openbare bibliotheek gelegd. Het was een fraai gelegen plek met ruim uitzicht aan de achterzijde op de zee. De Wilhelminastraat, die toen nog niet zo heette, was er reeds, maar bestond uit een pad met zogenaamde kinderhoofdjes in het midden voor de paarden. Het oude protestantse kerkje — van 1846 — was er, maar het portaal zat er nog niet aan. Er was een open ruimte en dan had men de gezaghebberswoning ongeveer op de plek, die nu het parkeerterrein bij de winkels Casa Mattias en Tienda Saladin vormt.

Martis is amper twee weken bezig, of gouverneur Nicolaas van den Brandhof stuurt Gaërste een bericht hem „met elke scheepsgelegenheid" op de hoogte te houden. Gezaghebber Gaërste heeft dit naar de letter uitgevoerd, want de correspondentie over de bouw der landsschool vormt een eindeloos dossier van de vorderingen, soms een week na elkaar.

Alles à l'improviste

Alles ging wat a l'improviste. Martis had vijf werklieden van Curacao medegebracht. Dat blijkt te veel te zijn en eind Augustus dankt hij er al twee af. Blijkbaar was het toen weer te weinig, want in September 1887 werkten er zes man en eind van die maand staan er acht metselaars en twee timmerlui per week betaald. Zij werden per week betaald.

Te hoog!

Allerlei onvoorziene moeilijkheden deden zich voor. Begin September lag de bouw plotseling stil, omdat het gebouw te hoog werd en men er niet meer bij kon. Eerst moesten er schragen uit Curacao gehaald worden....

Eind September lag het al weer stil, want „niettegenstaande de ondragelijke warmte en de felle zon" hadden de metselaars de stenen zo snel weggemetseld, dat men het in de koenoekoe niet kon bijhouden. Maar op Aruba was dynamiet aanwezig in verband met de goudzoekerij en dan gaat het weer vlugger. Doch ook maar voor kort. Op werken van zulk een omvang was men niet berekend. Eind October is het mijnhout op en moet men dus ophouden met het laten springen van rotsen. Zij gaan dan koortsachtig breken en losslaan.

Gezaghebber Gaërste klaagt in zijn missives aan de gouverneur alsmaar over de zon waarin het zo warm toezicht houden is; toch meldt hij getrouw de vorderingen. Eind November 1887 werd het portaal gebouwd; even later staan de kapgebinden overeind.

Op 5 Maart 1888 geopend

En dan volgt op 24 Februari 1888 Gaërste's brief aan gouverneur van den Brandhof, dat het werk gereed is. Op Maandag 5 Maart 1888 gingen de schooldeuren open. De school had toen een omvang van de twee voorlokalen met een midden daarachter gelegen lokaal.

Heel merkwaardig is wel, dat men de school in 1888 zonder enige sanitaire voorziening had gebouwd. In het speelkwartiertje renden de jongens naar de zeekant om te doen wat jongens in dat kwartiertje ook nu nog doen — de meisjes daarentegen deden dit bij de buren in het rond. Het moet een gezicht zijn geweest, maar wij hebben nog mensen gesproken die dit dagelijks tafreeltje hebben meegemaakt. Vanzelfsprekend waren vooral die buren op dit ochtendbezoek nu niet zo gesteld, maar het heeft tot 1900 geduurd, eer meester Johannes Scheurman de w.c.'tjes liet bouwen. Er kwamen toen ook bakjes, waar de jongelui hun knuisjes in konden afwassen. Allemaal in hetzelfde bakje. De bakjes zijn nog te zien. In dat jaar is ook het hek om het gebouw gezet. Voor die tijd stond het gebouw vrij.

In 1920 werd de landsschool uitgebreid met de twee lokalen, die aan de achterkant kwamen te liggen (tegenover het huidige postkantoor).

Op de begroting van 1887 is f. 3482.98½ verantwoord; op die van 1888 f. 876.84½, zodat de oude school in totaal gekost heeft f. 4359.83. Wij schreven reeds, dat het Bouwdepartement f. 4240.17 over hield, bijna de helft!

Toen de heer J. K. Zepp Lampe er school ging, heette het de openbare school. Ouderen herinneren zich meester N. H. Henriquez nog wel; hij is de opvolger van meester Scheurman geweest. Na Henriquez is meester Loisot Maduro gekomen en die werd in 1916 opgevolgd door J. G. Veeris. In 1923 kwam meester Zepp Lampe en van dat jaar tot 1938 is hij het hoofd der school geweest. Hendrik Meinhardt Lampe, die in de wandeling Hartje werd genoemd en de vader van de heer Zepp Lampe was, is ook onderwijzer aan de school geweest (hij stierf in 1902) en Harry Lampe, de vader van Padú Lampe, gaf eveneens onderwijs. De oude landsschool betekent een brok geschiedenis.

Toen de heer Zepp Lampe hoofd der school was geworden, werd de naam Julianaschool ingevoerd. Dat bleef zo tot 1942, toen de eigenlijke Julianaschool verhuisde naar een moderner gebouw en — nadat eerst een tijdlang soldaten in de school gelegerd waren — een volksschool, de Prinses Margrietschool, in het gebouw werd ondergebracht. Ook voor de zich steeds uitbreidende bevolking van de Prinses Margrietschool werd tenslotte een fraai gebouw opgetrokken en zo kwam de oude landsschool vrij.

Het Eilandsbestuur heeft een wijs besluit genomen, toen het besloot de oude stijl van dit historische gebouw te bewaren. Generaties van Arubanen hadden er lezen en schrijven geleerd. Voor de inrichting van een bibliotheek bleek het tenslotte uitstekend te voldoen en zo kan nu de Openbare Leezaal en Boekerij van Aruba, die juist vijf jaren geleden gesticht werd en zulk een grootse vlucht nam, in dit op een na oudste openbare gebouw van Aruba, worden geopend.



Drie fotos van de ontluistering van de oude landsschool; allerlei bijlokalen, bergplaatsen belemmeren het vrije zicht, het gebouw zelf is vuil, de muren brokkelen af.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awaketistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Woensdag 8 Juni

Bioscopen

De Veer Theater: 20.30 "Flame and the flash"
Rialto: 20.00 "Son of Garonimo en The last train from Broadway"
18.00 "Last musketeers"
Principal: 20.00 "Bomba on Panther island en Winning of the west"
Aurora: 19.30 "The Baberuth story"
Savaneta: 19.30 "Jungle Jim in the forbidden island"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagsdienst van 4 t/m 10 Juni
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 35, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiamento
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel "El Galo"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel "Un Amor Frente al Destino"
19.45 Kleine werken van grote meesters, door Louis Born
20.00 Nieuws in het Papiamento
20.15 Speciaal programma
20.30 De ster van de week
20.45 Populaire Amerikaanse muziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Latijns-Amerikaanse muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Cocktail Musical
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Kookpraatje "Smakelijk Eten"
8.45 Preguntas y Respuestas cu valor
9.15 Peticiones
10.00 Fin di transmission

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 8.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag [illegible]
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 6.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag [illegible].00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en [illegible] uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.

PAGINA TRES

Preparacion di semana A.S.U.

Un verdadero semana di deporte pa nos fanaticonan

ORANJESTAD, 6 Juni. — Ta pa un temporada hopi largo caba cu nos ta menciona den nos articulonan e preparacion cu ta reina pa Semana A.S.U. Nos kier a buta cu durante di e semana aki tur e fanaticonan di deporte lo comenta solamente tocante di e gran siman aki di deporte cu nos ta bai presencia pa promer biaha. Den e semana aki nos ta bai tin tur e ramonan di deporte cu nos atletanan ta practica riba nos Isla.

Y esei ta hopi.

Ta den e seman ki nos por mira e calidad di altetanan cu nos Isla ta produci. Pero promer cu nos bai mas aleeuw tocante di e Semana A.S.U. nos kier duna nos fanaticonan di comprende e necesidad di Semana A.S.U. y pakiko cooperacion no solamente di tur club pero tambe di e pueblo ta di sumo importancia. Nos tur ta na altura cu durante di anja tin varios oportunidad pa nos atletanan tuma parti den diferente clase di deporte internacional na varios pais estranjero. Pero semper nos ta cu e problema di por bini na un sistema facil financiero. Pero awor cu nos por organisa e Semana A.S.U. aki tur anja y cu tur nos Islenjonan por duna na A.S.U. nan cooperacion manera A.S.U. ta spera di nan anto ta bai socede cu nos no tin nodi di ta dirigi nos mes asina tanto na comercio y gobierno pa tur oportunidad pero cu e publico mes ta sitmula su deporte. Esei tambe por haci cu e facilidad pa trece cualquier deporte di estranjeria aki na Aruba mucho mas facil como cu nos mes di e sistema aki ta cuminza awor na paga pa nos deporte, loque ta un sistema cu nos ta spera lo ta na gusto di tur e publico cu semper ta biba cu nos deporte.

No solamente di e publico bunita gesto mester sali. Nos mester por confia tambe cu e cooperacion di e comercio cu di un manera of otro semper ta uno cu un papel principal den deporte tur parti di mundo, y naturalmente tambe aki na Aruha. Te actual nos ta informa cu di parti di e comercio Arubano no tin ningun clase di remarque pa haci, sino palabranan di agradecimento. Ta di spera cu esaki lo no cambia. Pero tambe di e deportistanan di A.S.U. of un di e personanan encarga cu e ramo di deporte por acerca nos ta spera nan cooperacion, mescos tambe qu di e clubnan. Nos ta kere cu nan mester compiende cu e Semana A. S. U. ta pa fortificacion di nos deporte riba riba hinter e Isla. Y tur por haci uso di dje. Cu e hon principionan aki y cu e bon cooperacion aki di tur no ta larga di duda cu nos deporte riba Aruha pronto lo bira loque e personanan cu ta lucha duro pe lo bira un exito. Esei ta un resumen cortico di e motibo di Semana A.S.U. Di e comision di A.S.U. encarga cu e Semana aki cual lo cuminza dia promer di Juli nos ta informa cu nan ta hopi paso adelante pa e bira un exito. Nan ta actualmente en preparacion cu e programma cu pronto lo ta publica pa e publico por ta na altura di tur loque lo tuma lugar durante di Semana A.S.U.

Nos por confia cu bon evenimento durante di e semana aki. Esei e programma lo mustra. Y e gran ventajo ta cu e deportenan lo ser teni tanto na San Nicolas como na Oranjestad pa por facilita tur e publico pa por ta presente. E prijs pa e weganan lo ta sumamente barata cu esei lo no stroba ningun di por ta presente. Nos ta consiente cu e publico ta gusta deporte, especialmente bon deporte, y esei ta tur loque tin di mira durante di e Semana A.S.U.

Pero pa e publico por gosa di tur e deportenan aki lo ta aconsejable pa nan ta presente na tur e evenimentonan na tempo y tur ta cuminza den e ora cu ta adecuado pa tur. Pero manera nos a menciona caba lo ta bunita si A.S.U. por a confia cu cooperacion di tur esnan na kende A.S.U. lo haci un suplica. Y di esei nos ta spera cu ni A.S.U. ni e publico lo ta desaputa. Esaki ta mas un preparacion pa nos fanaticonan di deporte pa nan ta na altura cu e Semana A.S.U. lo bira algo pa tur tene nan bista abierto pa e dia cu e lo ser inaugura cu ta dia promer di Juli. No falta hopi ainda y si nos ta gusta deporte nos lo cuminza cu comenta tempran tocante di Semana A. S. U. pa tur, tanto participante como publico por cuminza bira interesa.

Esaki ta promer anja cu A.S.U. ta lnaza un Semana A.S.U. pero en lo futuro nos por ta sigur cu tur anja esaqui lo socede. Y pa e tin mas apoyo esei ta pa tur mustra nan interes. Semana A.S.U. no solamente ta trece diverticion den nos mundo di deporte durante di e dianan aki, pero e ta un stimulacion pa nos juventud. E lo entroduci deporte na nos joventud, y tur di nos sa e gran provecho cu Aruba lo tin for di esaki.

Di esei nos no tin nodi di comenta.

Y loque e ta e anja aki lo ta loque e ta mejor en lo futuro. Competicion deportivo den nos atletanan pa mas mejor comprendemento, pa mas perfeccion di nos deporte. Na esnan cu a tuma e iniciativa aki nos mester ta agradecido di a bini riba e idea di lanza un Semana manera esaki cu ta semana A.S.U. Un semana dedica completamente na tur ramo di deporte.

Larga nos tur traha hunto cu e personanan aki pa nan mira cu nan trabao no ta pa pornada y cu e ta un trabao pa nos juventud cu nos tur ta aprecia. Propaganda Semana A.S.U. y juda pa su exito. Nos lo tene nos publico constantemente na altura tocante di semana A.S.U. pa nan por sabi di e gran Semana aki y cu e por bira un exito y algo cu nos tur ta desea pa bira un costumber despues di esaki. Muy pronto nos lo duna mas detalle tocante di Semana A.S.U. y nos lo tene publico durante di hinter e temporada aki na altura di Semana A.S.U.

REPRESENTACION DI EMPLEADO

CUAL CONDICIONNAN TA FAVORECE NEGOCIACION EFECTIVO?

Representacion di empleado por desaroya y sirbi mehor bao di condicionnan favorable pa negocaicion efectivo. Representacion no ta ningun diferente for di bida diario cu tambe ta desaroya cu condicionnan favorable. Un preocupacion grandi di empleadonan ta pa selecta y mantene un sistema di representacion cu ta favorece negociacionnan cu exito. Negociacionnan ta comparable na trocamento di cos. Sea cu ta tratonan individual of empleadonan negociando cu directiva, cada un tin algo di ofrece. Cada un ta dispuesto pa haci un negocio. Loke ta forma un combenio husto na ambos banda ta worde decidi door di ahustamento di puntanan di vista. Negociacionnan ta e resultado.

Nogociacionnan — of particularmente negociaciamento ta un hecho central, e procedimento focal of punta primordial di relacionnan entre empleadonan y directiva. Door di definicion, negociamento ta e procedimento pa haya e contesta ariba diferencianan den punto di vista. Negociamento entre directiva y gruponan di empleado no ta termina semper den acuerdo. Asina mes ta keda na empleadonan, sinembargo, pa traha pa y sostene un sistema cu ta cultiva acuerdo mehor. Ta keda na empleadonan pa selecta un sistema cu tin mas probabilidad pa ohtene condicionnan favorable.

Industria Stabil

Empleadonan di Lago ta un parti di refinamento di petroleo — un industria cu ta emplea pa largo termino asina cu un hende por haci un carera. E empleo continuo den un industria stabil ta presta su mes favorablemente pa un condicion basico pa negociacionnan. E condicion: tanto representantenan di empleado como directiva luchando pa mantene continuidad di relacionnan progresivo. No tin nada „den un biaha" entre relacionnan entre empleadonan y directiva den industria di azeta. Ni e trahadornan ni e industria ta pasagero. Tur dos ta aki pa keda — pa crece y desaroya hunto. Ariba base di un largo periodo, tanto e empleadonan como directiva ta busca medionan pa yuda otro den cumplimento cu nan tarea den operacion di e empresa na nan mutuo beneficio.

Directiva constantemente ta buscando medionan pa promove condicionnan cu ta stabiliza e forza di trabao. Tanto empleadonan como directiva tin beneficio for di empleato constante den un industria continuo. Nan tratamento cu otro henter anja largo ta cultiva amistad y un atmosfera di cooperacion. Tal condicionnan ta favorece negociacion efectivo.

Desaroyo

E fondo of desaroyo historico di relacion entre representante y directica ta duna forma na un gran parti di e tendencia di negociacion. Si relacionnan entre e representantenan di empleado y directiva a crece den rivalidad, anto mester tin conflicto di desconfianza ta crece abundantemente bao tal condicionnan. Den e casonan aki e empleadonan ta haya solamente loke nan bringa pe. Bao di e condicionnan aki e empleado no tin gusto di duna concesionnan. Tal desacuerdo of condicionnan desfavorable generalmente no ta resulta den combenionan satisfactorio. Record ta munstra cu unda negociamiento ta involve amenaza, huelga y intranquilidad general entre empleadonan, e resultadonan generalmente ta disatisfactorio pa ambos lado.

Condicionnan cu ta favorece negocaicionnan efectivo ta crece for di consentimiento mutuo, carinjo y esfuerzonan cooperativo entre representantenan di empleadonan y directiva. Bao tal negociacionnan tolerancia generalmente ta reina na amhos banda pa motibo di e deseo pa alcanza conclusionnan cu ta na beneficio di tur. Esakinan ta condicionnan funda ariba confianza, respet pa otro y comprendemento di deseo di otro.

Na Lago e condicionnan aki ta evidente na reunionnan cooperativo desaroya atravez di anjanan unda representantenan di empleadonan y di directiva ta usa persuacion y razonamento den trahamento pa bien comun di e empleado como un individuo of parti di un grupo y compania. Tal reunionnan ta involve un minimo di conflicto.

Conclusionnan cu worde alcanza den un espirito di carinjo y comprendemento di otro ta duna un atmosfera beneficial pa crecemento di representacion di empleadonan. Bao di e circumstancianan aki, representantenan di empleadonan no tin di sinti cu nan mester „bringa" directiva pa cada objetivo. Ni tampoco directiva mester sinti „mala gana" tocante ganashi di representantenan. Pero ta reina un sentimento di comprendemento y acomplecimiento pa bienestar di otro. Ta e lucha aki pa satisfaccion mutuo ta perpetua condicionnan favorable pa negociacionnan efectivo.

E relacionnan representativo pacifico y efectivo cu ta existi na Lago desde 1936 lo no por a worde manteni den un atmosfera di conflicto of desconfianza unda tur dos partida ta sospechoso di otro y e proposicionnan haci den negociacion. Representacion na Lago a worde traha ariba un fundeshi di confianza y respet. E fundeshi aki a pone constituyentenan den posicion pa desaroya confianza y fe den nan representantenan.

Resultadonan

Resultadonan di negociacionnan ta mas efectivo ora tal condicionnan worde manteni. E negociacionnan tin exito pa motiho cu e resultadonan no ta worde contempla cu sospecho. Nan ta worde acepta como di „mehor" pa tur cu ta concerna. Aceptacion ta refleja e confianza cu

(Sigui leza riba pag. 4)

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibe na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelante.

AGENDA

Diarazon 8 Juni

Cine

De Veer Theater: 20.30 "Flame and the flash"
Rialto: 20.00 "Son of Geronimo en The last train from Broadway"
18.00 "Last musketeers"
Principal: 20.00 "Bomba on Panther Island en Winning of the west"
Aurora: 19.30 "The Baberuth story"
Savaneta: 19.30 "Jungle Jim in the forbidden Island"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

BOTICANAN DI TURNO di 4 te 10 Juni

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS

VOZ DI ARUBA

6.00	Habrimento
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Noticia Ingles
6.45	Melodias matinales
7.00	Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30	Melodias romanticas
8.00	Final
12.00	Habrimento
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Concert Favourites
12.40	Programa di A.T.C.
12.55	Un nota Antillano
13.00	Mundo en Marcha
13.10	Peticiones pa oyentes den exterior
13.30	Novela "El Gato"
13.45	Programa pa Amanan di Cas
14.00	Final
18.30	Habrimento
18.35	Noticia Hulandes
18.45	Peticiones
19.20	Noticia Ingles
19.30	Novela "Un Amor Frente al Destino"
19.45	Obra chiquito di maestronan grandi, na Louis Born
20.00	Mundo en Marcha
20.15	Programa especial
20.30	Estrella di siman
20.45	Muziek popular Americano
21.15	Noticia Spanjó
21.30	Hora Azul
22.00	Muziek Latina
22.30	Final

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Cocktail Musical
6.00	Musica (anuncios)
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
6.15	Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30	Kookpraatje "Smakelijk Eten"
8.45	Preguntas y Respuestas cu valor
9.15	Peticiones
10.00	Fin di transmission

DIA BIERNE ANOCHI TIN REUNION DI STEMBUREAU

Oranjestad.- Diabierne anochi pa ochor lo tin un reunion den gymnastieklokaal di Juliana school na Playa. E reunion ta pa hende cu tin cu sinta na e lugarnan caminda tin votamento dia luna awor dia 13 di Juni. Na e reunion cual ta worde teni algun dia promer cu cada eleccion e hendenan lo worde avisa tocante tur e reglamentonan y tambe lo tin oportunidad pa haci pregunta.

Aki riba nos lectornan por welta e trio tan popular cu a jega Aruba ayeranochi biniendo for di Colombia via Corsow. „Trio los Panchos" lo actua awe nochi y mayan anochi den Teatro de Veer, Principal y Savaneta. Despues di nan actuacion aki, „Trio los Panchos" lo sigi nan gira. Nos ta desea nan hopi exito aki na Aruba y tambe den e resto di nan gira.

Rey de Copas ta bai organisa un competitie di wega di carta

SAN NICOLAS. — Dia Domingo awor lo tin un wega di carta den Excelsior Brass Band Club na San Nicolas. E competitie di k.o. cual a worde organisa door di agente di Rey de Copas lo ta entre e siguiente clubnan: Royal Boys, Commissary Boys, Lago Garage Boys y Rey de Copas (Excelsior Club). E partido cu gana e k.o. competitie aki lo hanja un beker di Rey de Copas mientras e subkampioen lo hanja un di Excelsior Brass Band Club. Dia Domingo lo tin wega entre Royal Navy y Commissary Boys. Tur hende ta bon bini.

Na San Nicolas tin ricibimento e siman aki

SAN NICOLAS. — Mas o menos 300 mucha lo haci nan promer santa Comunion dia Domingo awor na San Nicolas segun nos a worde informa. Hacimento di promer Santa comunion na Playa cu Santa Cruz a tuma lugar caba.

Misa di San Nicolas a hanja Hammond Orgel

SAN NICOLAS. — Den misa di Santa Theresita na San Nicolas poco dia pasa a worde pone un orgel Hammond door di importadora di e clase di orgel aki firma J.A. Nieuw. E orgel aki ta nifica un ganancia mashar grandi pa e misa di San Nicolas. Awor tur misa na Aruba cu tin coriente tin un di e orgelnan aki.

MODO CU RESULTADONAN DI ELECCION LO WORDE PARTICIPA

Oranjestad- Es anochi di eleccion, esta dia luna awor, lo tin un bordchi na unda e resultadonan di eleccion lo worde scirbi asina nan jega di e diferente districtonan. E publico por keda na altura lezando riba e bordchi.

Tambe e publico lo worde avisa pa medio di loudspeaker. Tur e dos radionan di Aruba tin oportunidad pa tin comunicacion directamente di nan studio cu Hoofdstembureau. Asina cu na cas tambe e hendenan por sinta sosega scucha e resultadonan na radio.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 23

Tabata reina awor un silencio profundo y largo. E tres personanan aqui a queda ta mira otro indeciso. Poco poco e cancillero tabata recobrando su propio dominio. El a cai sinta net riba su curpa. E miemhronan di su cara cu un rato pasa tabata slap a cuminza hanja forza, su lipnan a hira mas firme.

Diripiente stem di prins Boris a resona den e atmosfera di luto, cla y helder.

„Y ta quico ta resta nos di haci awor?"

Sylvia a queda ta mira insignificante. Su pensamentonan tabata asina leu cu e no a comprende nificacion dje prins su palabranan. Radtszkoff tambe a cesa mira e no a tende nada.

E prins a quita foi camina cu e tabata para y a camna hai cerca nan. Su cara tabata serio e inpenetrante.

Y como si fuera e no a papia nada, el a ripiti:

„Quico ta resta nos na haci?"

Sylvia cu tabatin su man ainda riba skouder di Radtszkoff a queda ta mire na principio manera cu e no por a comprende su palabranan.

„Cos ta mal para pa nos, n' t'asina?" el a continua murmurando. „Ata e soberana drumi morto aibao y nos no por bisa ningun hende nada. Ni siquiera nos por honr'e cu un entierro real. E mester bai dera como si fuera t'e ta e dama ingles desconoci. Esaqui si ta un cataclisma. Pero e cos di mas principal ta ... quico ta para di Karolia?"

Radtszkoff a hiza cara mira. Evidentemente e parti practico di su caracter a regresa trobe na su posicion dominante pa via dje pregunta aqui.

„Si", el a ripiti. „Quico lo para di Karolia?"

Sylvia a queda ta mira e prins admira.

„Pero n' ta bo ta bira soberano gobernante?" el a puntra.

Y awor e prins a responde furioso:

„Ohala cu por tabata asina. Mi n' ta bira nada".

Sylvia a pidi Radtszkoff un splicacion di e asunto aqui.

„Segun ley di Karolia, e prins cu casa cu un soberana gobernante di un imperio ta perde tur su derecho den e imperio na ocasion di morto dje soberana. E no ta queda cu nada otro sino cu un solo titulo.... esta, si e soberana no a nombre di antemano como regente. Anto te e ora ai mes lo e por goberna e luga te ora un dje yiunan pretendente di corona yega na edad di ocupa su puesto".

Awor Radtszkoff su nerviosidad a quita completamente. Su boz tabata resona calmo, helder e indiferente.

„Y ta quende lo mester bai subi trono awor cu e soberana a muri sin larga ningun yiu?"

Radtszkoff a queda ta mira sombrio.

E familia di mas jega ta princesa Margaretha, prima di soberana Sophia. E ta casa cu prins Otto di Malvolia; loque ta nifica cu Karolia lo ser agrega hunto cu Malvolia. Y e ora ai e luga aqui lo no queda un estado independiente mas y...."

Un momento Sylvia a interrumpi Radtszkoff. E manera cu cual e combersacion aqui tabata hiba, tabata molestia Sylvia masha tanto. E tabata indiferente y egoista.... Ni un momento e prins no tabata munstra su verdriet pa motibo di morto di su esposa. E cancillero a domina su spanto na un manera rapido y casi cruel. Nan tabata discuti porvenir foi un punto de vista di interes propio y aparentemente nan nd tabata ni siquiera corda mes riba e pober curpa sin alma cu tabata drumi den e otro cuarto.

„Mi ta comprende cu prins lo no tin ningun derecho mas riba corona y lo e tin di regresa trobe na Transcarpathia. Esaqui t'e unico cos riba cual e ta pensa, e unico cos cu ta interese. Y e cancillero ta perde su posicion".

„Esta cu...." Radtszkoff a cuminza y a cesa despues.

„Esta cu quico?"

E cancillero tabata busca e palabranan preciso. E prins cu tabata mas firme a bisa:

„Contal cu bo persevera".

„Ami?" E mucha muhe a puntra y a queda ta mira nan cu un sorto di aversion. „Mi no por sigui hunga e rol aqui. Y mi ta regresa Inglaterra, anto awe mes".

E mucha muhe a quita su cara foi nan. E tabatin basta caba di tur e konkelmento y misteriosidad, e papiamento, discusion y plcitamento. Ta manera cu atrobe su rol lo mester bai cuminza di nobo.

Diez minuut despues e tabata sinti su mes asina satisfecho pa e abundancia y poder cu e caso stranjo aqui a dune y e tabata goza e manera orgulloso cu cual e mes tabata hunga su rol dificil, asina triunfantemente, como si fuera e tabata sigur di su plannan.

Pero e choque di morto dje soberana a cause un choque mas fuerte cu e bom mes cu a ocasiona e morto aqui. E nubianan cu a enganje a quita bai. Su castillo fantastica y imaginaria a basha 'den y tabata queda na ruina na su pia. El a dispierta awor foi su sonjo — e tabata su mes trobe. Y awor el a convence su mes cu el a sigui un luz errante, cu a lok'e ciegamente den un lodosal.

„No", el a ripiti desisivo. „Si bo no tabata asina desespera, lo bo a comprende esai, conde Radtszkoff. Y aunque cu esai tabata posible — aunque cu e tabata facilmente posible, sinembargo ainda lo mi no por a haci esai. Oh, ta un sonjo mi tabatin. M'a larga bo ciega mi pa e visionnan cu b'a jama den mi espirito y manera un loco m'a scucha bo proposicionnan. Pero awor mi ta mira e asuntonan manera nan ta en realidad. Mi ta odia y aborri e posicion falso aqui, pasobra e ta un enganjo vergonzoso y di deshonro; mi ta odia y mi tin aversion di boso tur dos y di mi mes tambe. Bo n' por cumpra mi, ni ganja mi, ni tene mi aqui mas tampoco. M'a cansa di e posicion aqui. M'a queda cu mi posicion te ora cu e soberana por a mehora. Pero awor cu el a muri, mi n' tin nada mas di haci aqui".

Prins Boris quier a papia un cos pero Radtszkoff a stop e prins na tempo. Atrobe e cancillero tabata sinta den su sija y quier a sigui su batalla te na fin. El a lamta y a bin para dilanti e mucha muhe, cu mannan tras di su lomba y cu cachete 'i rek. Su wowonan preto y penetrante tabata mira den esnan di Sylvia. Poco poco a sigui su palabranan, como si fuera e quier a larga sinti nan peso.

„Mi ta quere cu pronto lo bo mester cambia trobe di bo opinion, Senjorita. Mi ta quere cu ta morto repentino di e soberana naturalmente lo a spanta bo. Mi tambe a spanta. Sin duda esai ta un hecho tragico y un perdida amarga, pero nos mester queda practico y nos no mester larga nos verdriet domina nos. Nos ta manera soldanan den un batalla. Nos comandant a muri, nos ta tristo, pero nos mester pone un otro na su luga y nos mester lucha te ora cu nos enemigonan larga nos cu tranquilidad. E ora ai lo nos tin tempo pa tene rouw. Pero tantem cu e lucha no a pasa, nos mester lubida nos verdriet y sigui bringa queto bai. Senjorita, nos enemigo ta e revolucion sangriente. Si nos mester conta e pueblo cu nos soberana a muri — y esai lo ta un gran trabao pa por pone nan quere sin hanja desconfianza of sospecho y si nos no por duna un declaracion razonable pa su morto, e multitud rebelde a hanja e ocasion di mas mehor pa nan cumpli cu nan deseonan. Nan lo bisa cu casa real a caha; cu no tin un pretendente di corona, cu Karolia lo bai depende di Malvolia, cu e luga lo ser goberna pa un stranjara y cu lo e bini den poder di un pueblo stranjo. E ora ai lo nan dicidi unbez di haci e luga republica. E camina pa haci esai ta liber. Y hopi hende lo duna nan razon. I lo nan logra nan intento tambe".

„Anto e ora ai conde Radtszkoff lo perde su empleo y su posicion", Sylvia a bisa indiferente.

„Senjorita, pa mi mes mi no ta importa", e cancillero a responde na un tono casi sincero. „Masha tempo caba mi mes quier a tuma mi retiro foi cancilleria y bai sigui un bida priva. Mi tin placa cu ningun hende no por mishi cun'e y suficiente tambe pa un homber di mi edad por biha sobra dianan di su bida tranquil. Pero mi famia a sirbi corona di generacion pa generacionnan y mi tabatin parti den gobierno di mi pais. Mi no por bai larga Karolia boluntariamente pa su cuenta. E hendenan no ta na estado di por goberna nan mes. Nan mester ser goberna pa personanan cu mas capacidad cu nan. Si nan trata na haci Karolia un republica, anto e luga aqui ta caba por completo. Lo e no bira nada mas cu un neshi di revolucionarionan y e pueblo lo sufri hamber y miseria. Y esai a todo costo lo mi quier preveni. Mi no por mira e luga cu asina tanto mi a sirbi den un tal situacion".

Sylvia a protesta cu un gesto. E tabata sa cu esaqui tabata mentira. E tabata sa cu e homber aqui quier a bolbe pone ocupa un luga cu no tabata di dje y enganja un pueblo. Y e conde a sigui:

„Esaqui y esaqui sol ta e motibo paquico mi ta pidi bo di persevera. Bo ta di sanger di Karolia. Moralmente bo tin mas derecho riba trono cu prins di Malvolia. Cu bo ayudo lo mi por mantene corona y salba Karolia di bira un dal di lagrima".

E mucha muhe a pone man riba lomba di e stul su dilanti.

„Silencioso", el a grita. „B'a yega di haci tur e predicashi aqui caba mas di un biaha. Y m'a quere bo enberdad. Y ta p'esai sol m'a dienta cu e plan imposible di bo y m'a hunga e rol cu awor mi mes ta aborri. Pero awor mi no ta quere bo mas. Mi sa qui balor bo palabranan tin. Mi no ta quere den e revolucion amenazante. Mi no ta quere cu ta desinteresadamente bo quier queda sirbi corona. Bo tabata goberna e luga aqui cu orden dje soberana y awor bo n' quier perde bo poder. Bo quier sigui goberna. Pero e biaha aqui b'a equivoca bo. Mi tabata basta dia caba bo instrumento y bo payaso. Si bo quier sigui hunga bo papel, anto ta un otro artista lo bo mester busca pa e biaha aqui".

E cancillero a sonrei manera un hende cu a tuma un golpe como bofon.

„Sublime. Anto lo nos mester observa e asunto aqui di su banda puro practico. Mira quico mi por ofrece bo. Placa — posesionnan priva dje soberana ta un suma di cientos milesnan. Abundancia — e castillo aqui cu tur su pompa, luho y grandeza y jen di sirvienta. Poder, autocracia riba enter Karolia y su habitantenan, cu bo por haci cu nan manera bo quier".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E pueblo caminda Hermanos Bragos a caba di jega tabata un pueblo trankilo aunque cu e sheriff tabata sinti malo, toch e ciudadanonan no a probecha e chens pa haci ningun desorden como nan ta un nacion mashar pacifico.

Net un par di hende bieuw ta comentando con calmo tur cos ta bayendo durante di sheriff su maleza sinta trankilo di nan a tende tiramento. Tur a bula lamta larga cartanan pa nan cuenta pa nan scucha y waak mas mehor ken ta e autor di e tiramento cu nan ta tendiendo.

Pero ora cu un di nan a bisa cu Hermanos Bragos ta biniendo pa e pueblo, nan tur a plama panja baha na awa pa nan bai busca caminda di sconde. Hasta e donjo a prefera di larga su tienda pa su cuenta, basta e por scapa su bida, pasobra Hermanos Bragos nan tin schrik di nan caba, pasobra nan no ta respeta bida di hende, nan ta mata manera ora ta tira cachor.

Engeland hoopt in het week-end weer rijdende treinen te bezitten

Nog geen licht in havenstaking

LONDEN.— Terwijl de leiders van de vakverenigingen en de directie van de spoorwegmaatschapijen in Engeland het plan van de TUC bestudeerden om een oplossing te vinden voor de spoorwegstaking die Engeland thans teistert — het effect van de staking is minstens zo erg als dat van de algemene staking in 1926 — bestudeerde Sir Athony Eden en zijn ministers de gevolgen van de staking der machinisten en stokers en die van de havenarheiders. Ook werd het effect van het noodplan, de noodmaatregelen die getroffen zijn om de gevolgen van de staking zo klein mogelijk te maken, bekeken. De noodmaatregelen zullen in de loop van heden aan het Lagerhuis worden voorgelegd, wanneer dit voor het eerst na de verkiezingen, weer bijeen zal komen.

Terwijl er enige hoop kan bestaan dat er een oplossing voor de spoorwegstaking gevonden zal kunnen worden, geldt dit niet voor de havenstakingen. Bijna 20.000 havenarbeiders zijn nu al 16 dagen aan het leeglopen, waardoor 173 schepen in zes verschillende havens een gedwongen rustperiode doormaken.

De 8000 leden van de bemanning van vijf grote oceaanstomers, die het werk neergelegd hebben voor betere lonen en condities, doen op het ogenblik pogingen om ook de bemanning van de „Queen Elisabeth" er toe te bewegen tot staking over te gaan.

Ruim 540, voornamelijk Ameritannia" weer verlaten te Liverpool na vier dagen aan boord te hebben doorgebracht, zonder dat het schip kon vertrekken. De directie van de stoomvaartmaatschappij wil nu trachten hen per vliegtuig naar Amerika te vervoeren, doch in deze tijd van het jaar zijn de luchtvaartlijnen goeddeels volgeboekt, zodat het grote moeite kost om de nodige tickets te bemachtigen.

De Cunard Company heeft besloten, nu het touristen seizoen zijn hoogtepunt nadert om enkele reizen van drie van de belangrijkste schepen van de maatschappij te doen vervallen. Deze schepen zijnde „Ascania", de „Brittannia" en de „Mauretania".

Tot de schepen die door de staking van de bemanningen getroffen worden behoort ook de „Empress of Australia" en de „New Foundland", schepen van Canadese rederijen.

Inmiddels is de bespreking van de leiders der vakorganisaties van spoorwegarbeiders beëindigd. De vertegenwoordigers der drie betrokken vakbonden overlegden in de loop van gisteren met de besturen van hun organisaties en zullen heden wederom bijeen komen om de genomen besluiten te bespreken. Indien het plan van de TUC de goedkeuring zou verwerven zal een en ander heden met premier Eden besproken worden.

Mocht een en ander naar wens verlopen en voor alle partijen aanvaardbaar blijken dan is er een kans dat voor het weekeinde de staking van de spoorwegen tot het verleden zal behoren.

De leiders van de stakende Britse machinisten en stokers hebben het plan aanvaard, dat voorziet in een regeling van hun looneisen. Dit plan behelst, zoals gemeld, vijf punten. Het moet nog door de twee andere vakbonden van spoorwegarbeiders worden goedgekeurd, doch de aanvaarding ervan door de stakingsleiders heeft de hoop doen rijzen op een spoedig einde van de staking.

FRANSE PLANNEN VOOR NON AGRESSIEPACT

PARIJS: — Het onafhankelijke avondblad "Paris Presse" meldde, dat de Franse regering plannen bestudeert voor een verdrag van non-agressie en wederkerige beveiliging tussen de Westelijke mogendheden en het Russische blok. Indien de inleidende besprekingen in de boezem der Franse regering met succes verlopen, zal Frankrijk de voorstellen voor een dergelijk verdrag voorleggen aan de viermogendhedenconferentie, aldus het blad. In officiële kringen kon geen bevestiging van dit bericht worden verkregen.

Van welingelichte zijde verneemt A.F.P. te Parijs, dat het artikel in "Paris Presse", volgens hetwelk de Franse regering plannen zou bestuderen voor een non-agressie-pact tussen de Westelijke mogendheden en het Russische blok, niet geacht mag worden de mening van de Franse regering weer te geven.

NEHROE IN MOSKOU

MOSKOU: — De Indische premier, Nehroe, is met een speciaal Russisch toestel uit Praag te Moskou aangekomen voor besprekingen met de Russische regeringsleiders. De bewindsman zal twee weken in Rusland doorbrengen als gast der regering.

LEIDERS N.P.V. KOMEN ZONDAG IN SAN NICOLAS BIJEEN.

SAN NICOLAS. — Zondagmorgen om half elf zullen de padvindersleiders van de Nederlandse Padvinders Vereniging (N.P.V.) in het troephuis in San Nicolas in vergadering bijeenkomen. Bij deze gelegenheid zullen er besprekingen gevoerd worden over een reorganisatie, terwijl ook de inschrijving van enkele troepen bij het hoofdkwartier in Nederland aan de orde zal komen. Voorts zullen de functies in het Plaatselijk Comité verdeeld worden, terwijl ook de nodige aandacht zal worden geschonken aan de mogelijkheid Arubaanse padvinders naar de a.s. jamboree te zenden.

MISS TRINIDAD WERD MIS CARIBBEAN

ORANJESTAD: De uitslag van het onlangs gehouden beauty-contest in Trinidad ter verkiezing van Miss Carribean luidde, dat mej. Noreen Campbell, schoonheidskoningin van Trinidad deze titel behaalde. Aan deze contest deed ook Miss Suriname mee. Miss Caribbean zal thans aan de Miss Universecontest in Californië deel kunnen nemen.

A.S.U. GAAT SPORT BIJ DE JEUGD BRENGEN

OP KORTE TERMIJN BEGINT VERWEZENLIJKING VIJFJARENPLAN

ORANJESTAD. — Teneinde de jeugd uit de bars te houden en de Arubaanse jongelui iets te doen te geven wat gezond is voor lichaam en geest heeft het bestuur van de A.S.U. een vijfjarenplan ontworpen, dat tot doel heeft op de Noord en in Paradera en Savaneta jeugdcentra te gaan oprichten. Het ideaal, dat de A.S.U. zich van zo'n jeugdcentrum heeft gesteld is een aantal velden, waar sport beoefend kan worden met daarbij een soort clubhuis, waar de jongelui des avonds binnensporten, als tafeltennis, biljarten en misschien zelfs gymnastiek zullen kunnen beoefenen, terwijl er in dit tehuis tevens gelegenheid zal zijn om rustig te lezen of te studeren.

Aangezien er van genoemde plaatsen op de Noord het minst op het gebied van sport en cultuur te beleven valt, staat deze plaats eerste op de ranglijst. De plannen voor het jeugdcentrum op de Noord zijn dan ook al uitgewerkt. De plattegrond voor dit centrum wordt momenteel bij de Lago uitgewerkt, waarna de bouwtekeningen gemaakt zullen worden. Is men eenmaal zover gekomen dan is het ogenblik aangebroken, dat de gehele aanleg openbaar aanbesteed zal worden. Voor de bouw van dit centrum zullen de ƒ 15.000.— gebruikt worden, die voor dit doel op de begroting '54 zijn geplaatst en door de Raad goedgekeurd. Het geldsbedrag boven deze ƒ 15.000.—, dat voor het project op de Noord nodig zal zijn, zal door de A.S.U. bij het B.C. worden aangevraagd.

Het „project Noord", dat een voet-, base-, soft-, en basketballveld zal hebben, alsmede tribunes en kleedkamers met douchecellen zal komen op een open terrein tegenover de Palm Beach Bar, wanneer men uit de richting Oranjestad komt rechts van de weg, dat reeds door het gouvernement in huur is aangeboden. Of er bij het jeugdcentrum op de Noord direct een clubhuis als hierboven omschreven zal verrijzen, hangt geheel af van de beschikbare hoeveelheid geld.

In ieder geval is het plan van de A.S.U. goed en nuttig. „Een gezonde geest in een gezond lichaam", wordt wel eens gezegd en wij geloven, dat dit de stelregel is geweest, waar de A.S.U. bij het ontwerpen van deze plannen is uitgegaan.

Zodra het voorgenomen plan op de Noord voltooid is, zullen Paradera en Savaneta aan de beurt komen. Waar er in deze plaatsen reeds mooie sportvelden aanwezig zijn, is het niet onmogelijk dat de jeugdcentra hier in de ommiddellijke nabijheid van een der bestaande sportvelden zullen worden geprojecteerd.

SAN NICOLAS HEEFT ZONDAG 300 COMMUNICANTJES

SAN NICOLAS. — Naar verwachting ongeveer 300 kinderen zullen aanstaande Zondag aan de Eerste Heilige Communie in San Nicolas deelnemen, zo vernamen wij. De H. Communies in Santa Cruz en Playa hebben reeds plaatsgevonden.

GEEN ARUBAANSE PADVINDERS NAAR DE JAMBOREE IN CANADA?

ORANJESTAD. — Hoewel er tot nogtoe weinig acties ondernomen konden worden om te komen tot het zenden van ook een Arubaanse padvindersvertegenwoordiging naar de wereldjamboree — de „Jamboree of the New Horizons" — die over twee maanden in Canada zal beginnen, bestaat er toch nog een kans, dat Aruba niet achter zal blijven. Zowel de leiders van de Nederlandse Padvinders Vereniging als die van de Rooms Katholieke organisatie zullen binnenkort een vergadering beleggen om de mogelijkheden te bespreken hoe men aan de voor deze onderneming noodzakelijke financiën zou kunnen komen.

Wij hopen, dat door een gezamenlijke actie van beide organisaties nog een gunstig resultaat zal kunnen worden bereikt, zoals dat ook in Curacao het geval is.

GASTVRIJHEID MISBRUIKT

ORANJESTAD. - Maandag kwam de bedrijfsleider van de benzinepomp in de Wilhelminastraat zich er bij de politie over beklagen, dat een Engelsman, die in een garage tegenover de pomp werkt, en die regelmatig van de W.C. van het pompstation gebruik mocht maken, de verleende gastvrijheid ernstig misbruikt.

Hij bevuilt de kleine ruimte met vuil papier en pleegt kranten te gebruiken i.p.v. closetpapier, wat de vlotte afvoer geenszins ten goede komt. Zelf had bij de man reeds aangezegd, dat zijn bezoeken niet meer op prijs worden gesteld. Hij zou het evenwel bijzonder op prijs stellen als de politie de ongewenste snuiter ook nog terecht wilde wijzen.

KOENOEKOEBRAND GAUW GEBLUST

ORANJESTAD. — Gisterenmorgen om acht minuten voor half acht werd door de heer W.A.T. uit de Boerhaavestraat gemeld, dat hij in de richting van de kerkhoven een ongewone rookontwikkeling waarnam. De mannen, die met spuit no. 6 uitrukten ontdekten de brand op de weg naar de Noord, ter hoogte van de woning van de heer N. Schihl. Een hoop daar langs de weg gedeponeerde vuilnis bleek te branden. De brandweer maakte korte metten met dit rode (kriel) haantje.

Representacion di empleado

(continuacion di pag. 3)

empleadonan tin den nan representantenan. Esakinan, atrobe, ta condicionnan cu ta favorece negociacionnan efectivo.

Pero, tras di tur e factornan deseable aki tin un punta importante cu ta haci hopi pa promove condicionnan favorable pa negociacion efectivo. Esaki ta e saber cu e negociamento ta worde haci na nomber di un grupo specifico di empleadonan basa unicamente ariba nan necesidad y deseonan.

Com esaki ta un condicion cu ta favorece negociacionnan efectivo? Ta pasobra e saber cu representantenan ta capaz pa haci decisionnan final basa ariba comprendemento local ta cria un atmosfera di cooperacion. Y cooperacion den su mes ta un condicion grandi favorable pa negociacionnan efectivo.

Cu independencia tin e libertad pa haci compromiso, e libertad pa conclui un negociacion. Influencianan di pafor sea den persona of pensamento ta presente. E ta cria condicionnan favorable. Tanto representantenan di empleadonan y di directiva sabi cu nan ta tratando cu esnan cu por duna e contesta final. Directiva sabi cu e ta tratando cu hombernan cu ta concerna solamente cu problema y deseonan local. Representantenan di empleado sabi cu nan ta tratando cu un directiva cu ta concerna solamente cu desaroyo di relacionnan di trabao pacifico.

Tratamentonan representativo local solamente cu interesnan local den pensamento ta promove condicionnan cu exito. Representacion independiente ta den un posicion favorable pa mantene tal condicionnan favorable pa negociacion efectivo. Na Lago esakinan ta condicionnan cu a desaroya for di anjanan di representacion di empleadonan, sinjamento y desaroyo hunto. Representacion local ta nifica un sistema local cu hendenan local operando bao condicionnan na mehor interes di empleadonan, compania y comunidad.

(Aruba Esso News)

CONFERENCIA DI CUATER GRANDINAN OTRO LUNA NA GENEVE.

Awe conferencianan di introduccion ta cuminsa.

PARIS,— Inglatera, Francia y Merca a manda un nota na Union Sovietico, den cual nan ta propone pa e lidernan di e Cuater Grandian bini huntu di dia 18 te dia 1 di Juli na Geneve.

Na medio juni e cuater ministernan di relacionnan exterior a yega na un acuerdo na Viena, qu un conferencia asina lo ta deseabel. Tocante e luga si nan no por a yega na un acuerdo te inda. Den circulonan diplomatico na London nan ta bisa, qu Rusia lo a duna di comprende, qu lo e acepta Geneve, si nan no por yega na un acuerdo riba Viena.

Den e nota nan no ta propone ningun conferencia di ministernan di relacionnan exterior, manera nan a spera promé.

E corant conservativo di London, „Daily Telegraph" a sugeri ayera mainta, pa invita Eisenhower pa un bishita na Inglatera, ora qu e ta na caminda pa Geneve pa tuma parti na e conferencia di Cuater Grandinan. E corant ta di opinion, qu un bishita asina di solamente algun dia lo conrtribui hopi na eliminacion di e ultimo restunan di anta-Americanismo na Inglatera.

Ministerio di relacionnan exterior frances a duna di conoce, qu expertonan di e Cuater Grandinan lo cuminsa dia 8 di Juni na Washington cu e trabounan preparativo pa introduccion di e conferencia di e Cuater Grandinan qu ta na bista.

PEPITA

Por CHIC YOUNG

¡DÉJATE DE JUEGOS Y ACABA DE BAÑARTE!

Lorenzo ta un homber di ehemplo pasobra el no ta gusta nada cu ta for di orden den su cas. Ta pesey e cu Pepita tur ora ta na kestion cu otro, pero e ta zorg semper pa su palabra keda ariba, aunque esey e no ta logra casi nunca, esey nos lectornan mes sabi pero ora el perde razon di un banda el ta hanje obliga pa busca su razon di un otro banda, asina a pasa cu nan a pone un di e cachornan den su banjo, mientras Pepita a lamta bai cohe un cos cu el a lubida, el cacho tabata tira su cabeznan trankilo di dje y awa tabata spat. Lorenzo weitando esey a dal e cachor un grito bisando „Mihor bo banja stop di haci wega." E cachor cu no a custumbra di tende un tono tan rebelde asina di Lorenzo a krimp, te ora Pepita a bini pa caba cu ne.